

ADLER

EUROPE



instrukcja obsługi
user manual
bedienungsanweisung
mode d'emploi
manual de uso
manual de serviço
lietošanas instrukcija
kasutusjuhend
návod k obsluze
návod na obsluhu
Instrucțiunea de deservire
οδηγίες χρήσεως

AD 4602

AD 4604

AD 4605



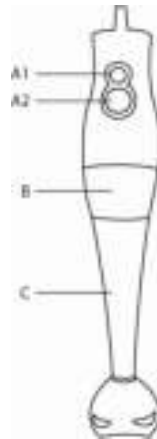
AD 4605



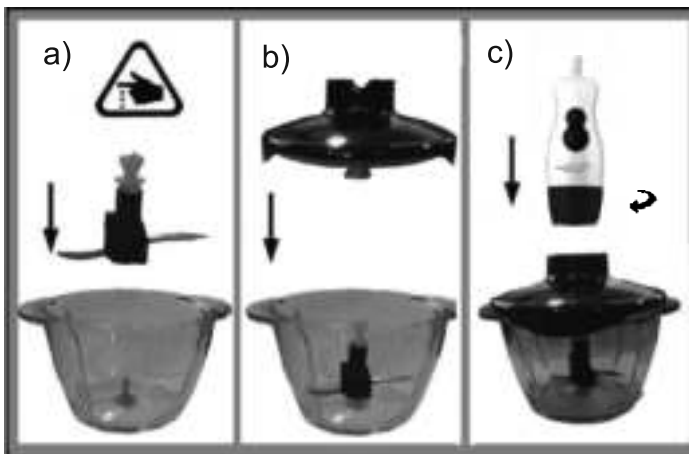
AD 4604



AD 4602



1



2

SAFETY RULES

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions.
The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz with grounding. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or instruction concerning use of the appliance by a Person responsible for their safety.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Always unplug the device after using and before cleaning.
15. Do not let children use the blender without supervisor.



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

DEUTSCH

ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Das Gerät an die Steckdose 230 V ~ 50 Hz anschließen. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht gemäß der ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf einer kühlen, geraden Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
14. Vor dem Reinigen oder nach der Benutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. **Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!**

FRANÇAIS

CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. Il convient de brancher cet appareil uniquement à des prises 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. L'appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou à des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'appareil, sauf sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et conformément aux règles d'utilisation de l'appareil.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Avant de nettoyer l'appareil ou après utilisation, il faut débrancher la fiche de la prise de courant en maintenant cette dernière avec la main. NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El equipo debe estar enchufado únicamente a la toma de 230V ~ 50Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. El equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o bien con falta de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realiza bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad y conforme con las instrucciones de uso del equipo.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas, etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. Antes de limpiar o después de usar el equipo, retira la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.



Preocupación por el medio ambiente...

Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. O dispositivo não está destinado para utilização por pessoas (incluídas as crianças) com capacidade física, sensível ou mental reduzida ou sem experiência ou conhecimento de dispositivo, a não ser que isso tenha lugar sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança e conforme ao manual de utilização do dispositivo.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não reparar o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
14. Antes de limpar ou depois de terminar o uso, deve-se tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.



Protecção do meio ambiente.

Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz lizdą. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti (taip pat ir vaikams), ar neturintiems patirties arba neišmanantiems prietaiso, nebent leidžiama naudotis prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą ir laikantis prietaiso naudojimo instrukcijos.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliojėję servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.



Rūpinantis aplinka...

Kartona pakuotes atiduoti j makulatūra. Polietilena (PE) maišelius mesti j plastikui skirtą konteineri. Susidėvėjusi prietaisą atiduoti j atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atliekų surinkimo vietą.

Nemesti prietaiso j buitinių atliekų konteineri!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkotos saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz kontaktligzdai. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām (tai skaitā arī bērni), ierobežotu maņas sajūtu, personām ar pieredzes trūkumu ierīces lietošanas jomā, ja vien tas nenotiek par drošību atbildīgās personas klātbūtnē, kas ir iepazinusies un pārzin ierīces lietošanas instrukciju.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJĪET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
11. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā..
13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
14. Pirms tīrīšanas vai pēc lietošanas beigām, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJĪET aiz strāvas vada.



Apkārtējās vides aizsardzība

Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otrreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepingega pistikupespa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. Seade pole määratud kasutamiseks nende isikute (sealhulgas laste) poolt, kes on füüsiliselt, meeleliselt või vaimsetl alaarenenud, või kellel puuduvad selle seadme käsitsemise kogemused või nad ei tunne seadet. Juhul kui need isikud kasutavad seadet, võivad nad seda teha ainult nende ohutuse eest vastutavate isikute järelevalvel ja kooskõlas seadme kasutusjuhendiga.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistukepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohhtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Enne seadme puhastamist või pärast kasutamist võta pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Přístroj zapojujte výhradně do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Aby se zvýšila bezpečnost používání, do jednoho elektrického obvodu nezapojujte současně mnoho elektrických přístrojů.
4. Zvláštní opatnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
5. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Vždy, když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přičemž zásuvku přidržujte rukou. NETAHEJTE za přívodní šňůru.
7. Nenechávejte bez dohledu přístroj zapojený do zásuvky.
8. Přívodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáčejte ve vodě ani jiné kapalíně. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
9. Pravidelně kontrolujte stav přívodní šňůry. Poškodí-li se přívodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.
10. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přívodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
11. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vaříč atp.
12. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.
13. Přívodní šňůra nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých ploch.
14. Než začnete přístroj čistit nebo když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a přitom zásuvku přidržujte rukou. NETAHEJTE za přívodní šňůru.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnu obsluhu.
2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte výlučne do zásuvky s 230 V ~ 50 Hz. Za účelom zvýšenia bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.
5. Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Po každom použití vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržte rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.
7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.
8. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (daždu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárenským podnikom kvôli predchádzaniu riziku.
10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.
11. Spotrebič kladte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.
12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.
13. Sieťový kábel nesmie previsať mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
14. Pred čistením alebo po ukončení používania vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pridržením zásuvky rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

ROMÂNĂ**CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ**

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de serviere și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul poate fi cuplat numai la o priză de 230 V ~ 50 Hz.
Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Dispozitivul nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe adecvate cu privire la dispozitiv, cu excepția cazului în care utilizarea acestuia are loc sub supravegherea persoanei responsabile de siguranța acestor persoane și în conformitate cu instrucțiunile de serviere a dispozitivului.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priză de alimentare ținând priză cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de serviere

corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Înainte de curățarea dispozitivului sau după ce acesta nu mai este folosit trebuie scoasă fișa din priză de rețea care trebuie ținută cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul coresponszător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζες 230 V ~ 50 Hz.
Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
8. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λαθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.
12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
14. Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης ή μετά από τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.



Προστασία του περιβάλλοντος
Η χρήση συσκευασίας παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.
Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.
Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρτε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνω σαστατικά της συσκευής

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. **Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.**
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwolić dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie
5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej bądź o braku doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo i zgodnie z instrukcją użytkownika urządzenia.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką, NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego do gniazdka bez nadzoru.
8. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
9. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.**
10. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. **Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.**
11. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
12. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
13. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
14. Przed czyszczeniem lub po zakończeniu użytkownika należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką, NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
15. Nie pozwalać dzieciom bez nadzoru używać blendera.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny Adler. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu i pieczęci sprzedającego.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, wtyki, gniazda, bezpieczniki, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym Adler, ul. Karolkowa 28, 01-207 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@adler.com.pl albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Serwisant potwierdzi przyjęcie zgłoszenia reklamacyjnego. Proszę zapakować reklamowany sprzęt, kartę gwarancyjną i kopię dowodu zakupu najlepiej w oryginalne opakowanie lub inny karton zabezpieczający przed uszkodzeniem mechanicznym w czasie transportu. Serwis Centralny Adler zastrzega sobie prawo odmowy przyjęcia przesyłki z reklamacją w przypadku wysłania jej na koszt serwisu bez wcześniejszego uzgodnienia. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.



SERWIS CENTRALNY
01-207 Warszawa ul. Karolkowa 28
tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęćka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

W trosce o środowisko..



Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastyk. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

SZCZEGÓŁOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Zmiana akcesoriów może być dokonywana wyłącznie przy wyłączonym urządzeniu.
2. Ostrza końcówek miksera są bardzo ostre. Prosimy o zachowanie szczególnej ostrożności. Przed zmianą końcówek miksera wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.
3. Należy stosować tylko oryginalne akcesoria dostarczane w zestawie z mikserem.
4. Nie wolno używać urządzenia gdy spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób.
5. Podczas pracy urządzenia nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych w obudowie.
6. Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów, ponieważ mogą one być przyczyną usunięcia naniesionych informacyjnych symboli graficznych takich jak: oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp....
7. Nigdy nie używaj urządzenia do gorącego oleju lub tłuszczu (gorących produktów).
8. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
9. Nie używać urządzenia do rozdrabniania lodu, kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów i kawy.
10. Nie wkładać rąk ani sztućców do pojemnika w trakcie miksowania.
11. Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia 50 sekund. Po ciągłej pracy 50 sekund czas przerwy przed ponownym włączeniem to 4 minuty. Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika. W przypadku zablokowania urządzenia przed czyszczeniem, wyłączyć je z sieci.
12. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyć i wysuszyć urządzenie (patrz czyszczenie i konserwacja).

OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

- A1) Włącznik I bieg A2) Włącznik II bieg B) Korpus (silnik) C) Rozdrabniacz (część zdejmowalna)

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Mikser ręczny służy do przygotowywania zup, sosów, posiłków dla niemowląt a także miksowania drinków i koktajli mlecznych.

1. Nasadkę -rozdrabniacz (rys 1, C) nałożyć na część silnikową (rys 1, B) miksera i przekręcić w prawo do zablokowania.
2. Nasadkę włożyć głęboko do naczynia wypełnionego produktami do zmiksowania i włączyć mikser, naciskając przycisk (rys 1, A1) I bieg lub przycisk (rys 1, A2) bieg II bieg.
3. Aby zdjąć rozdrabniacz (rys 1, C) z części silnikowej miksera, przekręcić ją w lewo i wysunąć ze złącza.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Zabrudzony korpus części silnikowej (rys1, B) przetrzeć wilgotną ściereczką, następnie wytrzeć do sucha.
2. Rozdrabniacz (rys 1, C) można myć w wodzie (także z dodatkiem płynu do mycia naczyń), następnie osuszyć ściereczką bądź zostawić do wysuszenia. Dopuszczalne jest także mycie w zmywarkach.
3. Nie czyścić noża gołymi rękami. Do czyszczenia używać szczoteczki.
4. Niektóre warzywa np. marchewka mogą pozostawić kolorowe zabrudzenia na urządzeniu.

W celu jego usunięcia użyj szmatki nasączonej w oleju roślinnym.

UWAGA: Chronić część silnikową miksera (rys1, B) przed zamoczeniem. Nie myć w zmywarce, nie płukać pod bieżącą wodą. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazda.

UŻYWANIE UBIJACZA I ROZDRABNIACZA (tylko AD 4605)

Ubijacz: Aby z niego skorzystać, nałóż nasadkę ubijacza na blender i zatrzasknij go przekręcając.

Rozdrabniacz:

1. Umieść ostrze na bolcu wewnątrz pojemnika z rozdrabniaczem (rys. 2, a). Dociśnij ostrze.
2. Umieść żywność w pojemniku.
3. Następnie umieść pokrywę na pojemniku (rys. 2, b). Przed rozpoczęciem użytkowania umieść pojemnik z rozdrabniaczem na stabilnej powierzchni.
4. Umieść bezpiecznie blender na pojemniku z rozdrabniaczem (rys. 2, c), tak aby się zablokował.
5. Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego. Wciśnij włącznik 1-szego lub 2-giego biegu (rys 1, A1, A2).
6. Po zakończeniu użytkowania odłącz urządzenie od gniazda sieciowego. Następnie zdejmij blender z pokrywy pojemnika z rozdrabniaczem. Zdejmij pokrywę i ostrożnie wyjmij ostrze.
7. Następnie przełóż rozdrobnioną żywność do innego pojemnika.

DANE TECHNICZNE

Moc: 200W

Napięcie zasilania: 230V~50Hz

Dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 50 s

Czas przerwy przed ponownym użyciem: 4 min

Urządzenie jest wykonane w II klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

ENGLISH

DETAILED SAFETY RULES

1. The attachments not recommended or not sold by the manufacturer should not be used because that may cause fire, electrical shock or injury.
2. Do not use the appliance for other than its intended use.
The blades are very sharp! Care is needed when handling them
3. Never blend hot oil or fat.
4. Keep fingers away from moving parts.
5. Do not cover vents.
6. Do not use with wet hands.
7. Never blend bones, ice, coffee or peanuts.
9. When changing accessories, be sure that device is NOT connected to electricity.
10. Short-time operating: Use the appliance for no longer than 50 seconds and leave it cooled down completely before using again about 4 minutes.
11. Before first use, clean the device.
12. When cleaning device, do not use aggressive detergent, it may damage the cover of the device.

PRODUCT DESCRIPTION (pic. 1)

- a) ON/OFF switch, I speed b) ON/OFF switch, II speed c) motor d) blender (removable)

USING THE DEVICE

The hand blender is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing and milkshakes.

1. Turn the blender stick on the motor unit until it is locked.
2. Place the hand blender in the jug. Then press the two level control switch (A1) level I or (A2) switch level II.
3. Turn the blender stick off the motor unit after use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Never put motor part into water and keep away from wet. Before cleaning always switch off and unplug from the socket.

1. Always unplug the appliance from the power supply before cleaning.
2. Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.
3. Wipe the outside of the motor unit with only a slightly moistened cloth and polish with a soft dry cloth.
4. Wash the detachable accessories in soap water, such as blender sticks, gear boxes, whisk, bowl, jug, blade, ice crusher, vessel. Do not use scouring pads for the plastic materials. Rinse them with clear water and dry them. Do not place them in the dishwasher.
5. Do not clean with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish of the appliance.

TECHNICAL DATA

Power: 200W

Voltage: 230V~50Hz

Max working time: 50 s

Time to rest of device: 4 min

Device is made in class II of isolation.

Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)
 - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Device marked CE mark on rating label

DEUTSCH

ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Austausch des Zubehörs darf ausschließlich beim abgeschalteten Gerät durchgeführt werden.
2. Mixerklingen sind sehr scharf. Besondere Vorsicht ist geboten. Vor dem Austausch der Mixerklingen den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.
3. Ausschließlich das mit Mixer mitgelieferte und originelle Zubehör benutzen.
4. Das Gerät nicht benutzen, falls es fallengelassen oder auf andere Art beschädigt wurde.
5. Während des Betriebes des Gerätes die Belüftungsöffnung im Gehäuse nicht decken.
6. Zum Waschen des Gehäuses keine scharfen Reinigungsmittel benutzen, weil diese die eingetragenen Informationszeichen, wie: Warnungen, Warnungszeichen, u.ä. entfernen können.
7. Das Gerät nicht für heißes Öl oder Fett (heiße Produkte) benutzen.
8. Das Gerät mit naßen Händen nicht greifen.
9. Das Gerät zum Zerkleinern des Würfeleises, der Knochen und anderen harten Produkten oder zum Mahlen

von Nüssen und Kaffee nicht benutzen.

10. Während des Mixens Hände und Besteck ins Behälter nicht einstecken.

11. Dauerbetrieb des Gerätes von 50 Sekunden zu beachten. Nach dem Dauerbetrieb von 50 Sekunden ist vor wiedermaligem Einschalten Unterbrechungszeit von 4 Minuten zu beachten. Überschreitung der Betriebszeiten und Mangel an ausreichende Unterbrechungen im Betrieb des Gerätes kann zur unumkehrbaren Beschädigung des Motors führen. Bei Sperrung des Gerätes vor der Reinigung das Gerät aus Netz ausschalten.

12. Vor erstem Gebrauch das Gerät genau reinigen und trocken wischen (siehe Reinigung und Wartung).

BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB. 1)

A1) Einschalter I Gang

A2) Einschalter II Gang

B) Gehäuse (Motor)

C) Zerkleinerer (abziehbarer Teil)

GEBRAUCH DES GERÄTES

Handmixer dient der Vorbereitung von Suppen, Soßen, Mahlzeiten für Säuglinge als auch für Mixen von Drinks und Milchcocktails.

1. Zerkleinerer-Aufsatz (Abb. 1, C) auf den Motorteil (Abb. 1, B) des Mixers aufsetzen und rechts zur Sperrung drehen.

2. Den Aufsatz tief in den mit den Produkten zum Mixen gefüllten Behälter einlegen und den Mixer durch Drücken des Druckknopfes (Abb 1, A1) I Gang oder des Druckknopfes (Abb 1, A2) II Gang einschalten.

3. Um den Zerkleinerer (Abb. 1, C) aus dem Motorteil des Mixers abziehen, ihn nach rechts drehen und aus der Verbindung ausschieben.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Beschmutztes Gehäuse des Motorteiles (Abb. B) mit feuchtem Lappen saubern und nächstens trocken wischen.

2. Zerkleinerer (Abb. 1, C) kann man im Wasser waschen (auch mit Zusatz von Spülmittel), nächstens trocken wischen oder zum Trocknen lassen. Waschen in der Spülmaschine ist zulässig.

3. Den Messer mit bloßen Händen nicht reinigen. Zum Reinigen kleine Bürste benutzen.

4. Manche Gemüse z.B. die Möhre kann bunte Verschmutzungen hinterlassen. Um diese zu beseitigen, einen mit Pflanzenöl getränktem Lappen benutzen.

ACHTUNG: Den Motorteil des Mixers (Abb. B) vor Befeuchtung schützen. Nicht in der Spülmaschine waschen, nicht unter fließendem Wasser spülen. Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

GEBRAUCH VOM STAMPFER UND ZERKLEINERER (nur AD 4605)

Stampfer: Um diesen zu benutzen den Aufsatz des Stampfers auf den Blender einlegen und diesen zuknallen, indem man ihn umdreht.

Zerkleinerer:

1. Die Klinge auf dem Bolzen im Inneren des Behälters mit Zerkleinerer einlegen (Abb. 2, a). Die Klinge zudrücken.

2. Lebensmittel in den Behälter einlegen.

3. Nächstens den Deckel auf den Behälter einsetzen (Abb. 2, b). Vor dem Gebrauch den Behälter mit Zerkleinerer an der stabilen Fläche setzen.

4. Den Blender sicher auf den Behälter mit Zerkleinerer so einlegen (Abb. 2, c), dass er gesperrt wird.

5. Netzkabel des Gerätes in Steckdose stecken. Den Einschalter des 1-ten bzw. des 2-ten Ganges drücken (Abb. 1, A1, A2).

6. Nach Gebrauch das Gerät aus der Steckdose ziehen. Nächstens den Blender aus dem Deckel des Behälters mit dem Zerkleinerer ausziehen. Den Deckel und die Klinge vorsichtig herausnehmen.

7. Nächstens zerkleinerte Lebensmittel in einen anderen Behälter umlegen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung 200W

Speisespannung: 230V~50Hz

Zulässige Zeit des Dauerbetriebes: 50 S.

Unterbrechungszeit vor wiedermaligem Gebrauch: 4 Min.

Das Gerät wurde in der zweiten Isolationsklasse angefertigt, wodurch es keine Erdung erfordert. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend.
Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)
Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)
Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.

CONSIGNES DÉTAILLÉES DE SÉCURITÉ

1. Tout changement des accessoires ne peut s'effectuer que quand l'appareil est éteint.
2. Les lames des couteaux du mixeur sont très coupantes. Veuillez rester particulièrement prudent. Avant de changer les accessoires/couteaux, retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.
3. Il convient d'utiliser uniquement les accessoires originaux fournis avec l'appareil.
4. Il ne faut pas utiliser l'appareil au cas où il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.
5. Lorsque l'appareil est en marche, ne pas boucher les trous d'aération du corps de l'appareil.
6. Ne pas utiliser de détergents agressifs pour nettoyer la coque de l'appareil car cela peut effacer les symboles graphiques informatifs comme : descriptif des fonctions, consignes de sécurité etc.
7. Ne jamais utiliser l'appareil pour des ingrédients très chauds, notamment des huiles ou d'autres graisses.
8. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.
9. Ne pas utiliser l'appareil pour piler la glace, broyer des os ou d'autres ingrédients solides, ni pour mouliner des noix ou des grains de café.
10. Ne pas mettre les mains ni de couverts dans le bol quand il est en train de mixer.
11. Il convient de respecter la durée de fonctionnement de l'appareil: 50 secondes consécutives. Après une utilisation en continu pendant 50 secondes, la durée de repos avant de réenclancher l'appareil doit être de 4 min. Le dépassement de la durée de fonctionnement ainsi que le manque de pauses recommandées peut endommager irréversiblement le moteur. Au cas où l'appareil est bloqué avant le nettoyage, il faut le débrancher.
12. Avant la première utilisation, laver soigneusement l'appareil et le faire sécher (cf. nettoyage et entretien).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (IMAGE 1)

- A1) Bouton de mise en marche vitesse 1 A2) Bouton de mise en marche vitesse 2
B) Bloc moteur C) Mixeur (élément amovible)

UTILISATION DE L'APPAREIL

Le mixeur manuel sert à préparer des soupes, des sauces et des repas pour les bébés ainsi qu'à mixer des boissons et des milkshakes.

1. Visser le pied mixeur (image 1, C) sur le bloc moteur (image 1, B) en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bloqué.
2. Plonger le pied mixeur dans un récipient rempli d'ingrédients à mixer et allumer l'appareil en appuyant sur le bouton de mise en marche (vitesse 1 – image 1, A1, vitesse 2 – image 1, A2).
3. Pour retirer le pied mixeur (image 1, C) du bloc moteur, le dévisser en le tournant vers la gauche et enlever du manchon.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Passer un chiffon humide sur le bloc moteur sale (image B) et essuyer à sec.
2. Le pied mixeur se prête au lavage à l'eau (y compris avec produit vaisselle), ensuite essuyer avec un torchon ou laisser sécher. Il se prête également au lavage au lave-vaisselle.
3. Ne pas nettoyer le couteau à mains nues. Pour le nettoyer, utiliser une petite brosse.
4. Certains légumes comme p.ex. la carotte peuvent tâcher l'appareil.

Afin d'enlever ce genre de tâches, utiliser un chiffon mouillé dans de l'huile végétale.

ATTENTION : Éviter de mouiller le bloc mixeur (image 1, B). Ne pas le laver au lave-vaisselle ni rincer à l'eau courante. Avant de nettoyer, retirer la fiche de la prise électrique.

UTILISATION DU BATTEUR ET DU MIXEUR (seulement pour le modèle AD 4605)

Batteur : Pour utiliser le batteur, l'enfoncer sur le bloc moteur et le verrouiller en tournant.

Mixeur :

1. Mettre le couteau sur la fiche dans le bol avec le mixeur (image 2, a). Enfoncer le couteau.
 2. Mettre les ingrédients dans le bol.
 3. Poser le couvercle sur le bol (image 2, a). Avant de commencer, placer le bol avec le mixeur sur une surface stable.
 4. Installer prudemment l'appareil sur le bol avec le couteau mixeur (image 2, c) de manière à le bloquer.
 5. Brancher l'appareil à une prise électrique. Appuyer sur le bouton de mise en marche vitesse 1 ou 2 (image 1, A1, A2).
 6. Après l'utilisation, débrancher l'appareil de la prise électrique. Ensuite, retirer l'appareil du couvercle du bol avec le mixeur. Enlever le couvercle et sortir prudemment le couteau.
- Transvaser les ingrédients mixés dans un autre récipient.

FICHE TECHNIQUE :

Puissance : 200W

Tension de l'alimentation : 230V~50Hz

Durée autorisée du travail de l'appareil en continu : 50 s.

Durée de la pause-repos avant une réutilisation : 4 min

L'appareil de IIe classe d'isolation électrique ne demande pas de prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives

:Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.

ESPAÑOL

CONDICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. La sustitución de accesorios se puede efectuar únicamente con el equipo apagado.
2. Los filamentos de la batidora son muy afilados. Por favor, tenga un especial cuidado. Antes de proceder a sustituir los accesorios de corte de la batidora, sacar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente.
3. Use únicamente los accesorios originales, incluidos en el set de la batidora.
4. No utilice el aparato si se ha caído o ha sido dañado de cualquier otra forma.
5. Durante el funcionamiento del aparato, no cubra las aperturas de ventilación de la carcasa.
6. Para limpiar la carcasa no use detergentes abrasivos, porque pueden eliminar los importantes símbolos gráficos informativos como: marcas, señales de advertencia, etc.
7. Nunca use el aparato para un aceite o grasa caliente (productos calientes).
8. No toque el aparato con las manos mojadas.
9. No use el equipo para triturar hielo, huesos y otros productos duros o para moler nueces y café.
10. No meta manos ni cubiertos dentro del recipiente durante el funcionamiento de la batidora.
11. Respete el tiempo de funcionamiento continuo del equipo durante 50 segundos. Tras pasar este tiempo y antes de poner de nuevo en marcha el equipo, espere 4 minutos. Tanto el exceso del tiempo de uso del aparato como la falta de suficiente descanso del mismo, pueden causar daños irreparables del motor. En caso de bloqueo del aparato, anterior a la limpieza, desconéctelo de la red de alimentación. Antes del primer uso, lave y seque bien el aparato (véase: limpieza y mantenimiento).

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (dib. 1)

A1) Interruptor velocidad 1

A2) Interruptor velocidad 2

B) Cuerpo (motor)

C) Cuchilla picadora (parte sustituible)

MODO DE EMPLEO

La batidora manual se utiliza para preparar sopas, salsas, alimentos para bebés, para los licores y batidos de leche.

1. Montar la cuchilla picadora (dib. 1 C) encima del cuerpo de motor (dib. 1 B) de la batidora y girar a la derecha hasta bloquearla.
2. Introducirla hasta el fondo del recipiente lleno de productos para mezclar y encender la batidora, pulsando el botón de la velocidad 1 (dib. 1, A1) o de la velocidad 2 (dib. 1, A2).
3. Para quitar la cuchilla picadora (dib. 1 C) de la parte del motor, girarlo a la izquierda y retirarlo del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Limpie la parte del motor sucia (dib. 1 B) con un paño húmedo y luego séquela bien.
2. Se puede lavar la cuchilla picadora (dib. 1 C) en el agua (también con un lavavajillas líquido), luego se debe secar con un paño o dejar hasta que se seque. Se admite el lavado en el lavaplatos.
3. No limpie las cuchillas con las manos desnudas. Utilice un cepillo para limpiarlas.
4. Algunas verduras, como las zanahorias, pueden dejar una mancha de color en el aparato. Para eliminarla, use un paño mojado en aceite vegetal.

ATENCIÓN: Proteja del agua la parte del motor (dib. 1 B). No lo lave en el lavaplatos ni enjuague con un chorro de agua. Antes de proceder a la limpieza, desconecte el aparato de la red de alimentación.

USO DE VARILLA MEZCLADORA Y CUCHILLA PICADORA (sólo AD 4605)

Varilla mezcladora: Para poder usarlo, coloque la muesca de la varilla mezcladora en el adaptador y gírelo hasta que oiga un click.

Cuchilla picadora:

1. Coloque la cuchilla en el adaptador, dentro del recipiente con la picadora (dib. 2 A). Apriete bien la cuchilla.
2. Coloque los alimentos en el recipiente.
3. Luego sitúe la tapa en el recipiente (dib. 2 B). Antes de poner el equipo en marcha, coloque el recipiente con la cuchilla picadora en una superficie estable.

- Asegúrese de poner el adaptador en el recipiente con la cuchilla picadora (dib. 2 C) de tal manera que esté bloqueado.
- Conecte el equipo a la red de alimentación. Pulse el botón de velocidad 1 ó 2 (dib. 1, A1, A2).
- Después de usar el aparato desconéctelo de la red de alimentación. A continuación, retire el adaptador de la tapa del recipiente con la cuchilla picadora. Quite la tapa y saque con cuidado la cuchilla. Luego retire los alimentos picados y colóquelos en otro recipiente.

FICHA TÉCNICA

Potencia: 200W

Carga: 230V~50Hz

Tiempo admisible de funcionamiento continuo: 50 s

Tiempo de espera antes de volver

a poner el aparato en marcha: 4 min

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase II y no requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas: Equipo eléctrico de baja tensión (LVD) Compatibilidad electromagnética (EMC) Posee la marca CE en la placa nominal

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES DETALHADAS DE SEGURANÇA

- A troca dos acessórios pode-se realizar somente com o dispositivo desligado.
- As lâminas da batedeira são muito afiadas. Devem-se tomar precauções especiais. Antes de trocar os batedores da batedeira, tirar o cabo de alimentação da tomada de rede elétrica.
- Devem-se utilizar somente acessórios originais subministrados em conjunto com a batedeira.
- Não se pode utilizar o dispositivo quando se caiu o deteriorou de outro modo.
- Durante o trabalho do dispositivo não tampar furos de ventilação na carcaça.
- Para lavar a carcaça não utilizar detergentes agressivos porque podem ser causa de apagamento de símbolos de informação gráficos tais como: marcas, sinais de advertência, etc.
- Nunca utilizar o dispositivo para azeite ou gordura quente (produtos quentes).
- Não agarrar com as mãos úmidas.
- Não utilizar o dispositivo para triturar gelo, ossos nem outros produtos duros ou para moer nozes nem café.
- Não introduzir mãos nem talheres durante o batido.
- Deve-se respeitar o tempo de trabalho continuo do dispositivo de 50 segundos. Depois de trabalho continuo o tempo de parada antes de pôr o dispositivo novamente em funcionamento é de 4 minutos. A superação do tempo de trabalho e falta de paradas suficientes no trabalho de dispositivo podem ser causa de deterioração irreversível do motor. Em caso de bloqueio do dispositivo antes de limpar, deve-se deligar da rede elétrica.

Antes da primeira utilização, o dispositivo deve-se limpar e secar cuidadosamente (ver limpeza y manutenção).

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO (fig. 1)

A1) Interruptor marcha

A2) Interruptor II marcha

B) Carcaça (motor)

C) Desmenizador (parte desmontavel)

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

A batedeira serve para preparar sopas, molhos, comidas para bebés e também para fazer bebidas e coqueteles de leite.

- Acessório-desmenizador (fig. 1, C) colocar na parte de motor (fig. 1, B) da batedeira e virar à direita até bloquear.
- Introduzir o acessório profundamente no recipiente cheio de produtos para bater e pôr a batedeira em funcionamento, pressionando o botão (fig. 1, A1) I marcha ou botão (fig. 1, A2) marcha II marcha. Para desmontar o desmenizador (fig. 1, C) da parte de motor da batedeira, vira-la à esquerda e tirar da união.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A carcaça suja da parte de motor (fig. B) limpar com um pano úmido e a seguir esfregar até secar.
- O desmenizador (fig. 1, C) pode-se lavar em água (também com detergente para lavar louças), a seguir secar com um pano ou deixar até secar. É admissível também lavar em máquinas de lavar louça.
- Não limpar a lâmina com as mãos. Para limpar utilizar escova.
- Alguns legumes, por exemplo cenoura, podem deixar sujeira de cores no dispositivo. Para eliminá-la utilizar pano de azeite vegetal.

ATENÇÃO: Proteger a parte de motor da batedeira fig. B) para não molha-la. Não lavar na máquina de lavar louça, não enxaguar com água corrente. Antes de limpar, tirar pino de tomada da tomada de alimentação.

UTILIZACÃO DE BATEDOR e DESMENEZADOR (somente AD 4605)

Batedor: Para utiliza-lo, colocar o acessório do batedor em blender e virá-lo até bloquea-lo.

Desmenuzador:

1. Colocar a lâmina no perno dentro do recipiente com o desmenuzador (fig. 2, a). Pressionar a lâmina.
 2. Colocar a alimentos no recipiente.
 3. A seguir, colocar a tampa sobre o recipiente (fig. 2, b). Antes de começar a utilização, colocar o recipiente com o desmenuzador em uma superfície estável.
 4. Colocar o blender sobre o recipiente com o desmenuzador (fig. 2, c) de modo que fique bloqueado.
 5. Ligar o dispositivo à tomada de alimentação. Pressionar o interruptor de primeira ou segunda marcha (fig. 1, A1, A2).
 6. Depois de finalizar o uso, desligar o dispositivo da tomada de alimentação. A seguir, retirar o blender da tampa do recipiente com desmenuzador. Retirar a tampa e tirar a lâmina cuidadosamente.
- A seguir, colocar os alimentos em outro recipiente.

DADOS TÉCNICOS

Potência: 200W

Tensão de alimentação: 230V~50Hz

Tempo admissível de trabalho contínuo: 50 s

Tempo de parada antes de voltar a utilizar: 4 min

Dispositivo fabricado com classe de isolamento II e não precisa de ligação à terra. Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas: Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD) Compatibilidade eletromagnética (EMC) Produto com símbolo CE na placa de características

LIETUVIŲ

YPATINGOSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Priedus galima keisti tik, kai prietaisas yra išjungtas.
2. Plakiklio antgalių peiliukai yra labai aštrūs. Laikykitės ypatingo atsargumo. Prieš keičiant plakiklio antgalius ištraukti maitinimo laido kištuką iš tinklo lizdo.
3. Naudoti tik originalius priedus, kurie pateikiami komplekte kartu su plakikliu.
4. Nenaudoti prietaiso, kuris nukrito ar kitaip buvo pažeistas.
5. Neuždengti korpuse esančių vėdinimo angų, kai prietaisas veikia.
6. Korpusui plauti nenaudoti agresyvių ploviklių, galinčių nuplauti ant prietaiso esančius informacinius grafinius simbolius, pvz., žymenis, įspėjamuosius ženklus ir pan
7. Niekada nenaudoti prietaiso karštam aliejui ar riebalams (karšties produktams) maišyti.
8. Neimti prietaiso drėgnomis rankomis.
9. Nenaudoti prietaiso ledui, kaulams ir kitiems kietiems produktams smulkinti ar riešutams ir kavai malti.
10. Nekišti rankų ar daiktų į indą, kuriame maišoma.
11. Būtina paaisyti prietaiso nepertraukiamo veikimo trukmės apribojimo iki 50 sekundžių. Jeigu prietaisas nepertraukiamai naudojamas 50 sekundžių, vėl jį galima įjungti po 4 minučių. Jeigu prietaisas naudojamas ilgiau nei nurodytas nepertraukiamo veikimo trukmės apribojimas ar nepaisoma pertraukų, galima nepataisomai sugadinti variklį. Jeigu prietaisas užblokuojamas prieš jį valant, išjungti iš tinklo.
12. Prieš pirmą kartą naudojant prietaisą gerai nuplauti ir išdžiovinti (žr. valymas ir konservavimas).

PRIETAISO APRAŠYMAS (1 PIEŠ.)

- A1) Jungikliai greitis A2)Jungiklis II greitis
B) Korpusas (variklis) C) Smulkintuvas (nuimama dalis)

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Rankinis plakiklis skirtas sriuboms, padažams, kūdikių maisteliui ruošti ir gėrimams bei pieno kokteiliams maišyti.

1. Smulkintuvo antgalį (1 pieš. C) užmaiti ant plakiklio variklio dalies (1 pieš. B) ir pasukti dešinėn, kol užblokuojama.
2. Antgalį įkišti giliai į indą su maišomais produktais ir įjungti plakiklį paspaudus I greičio (1 pieš. A1) arba I greičio (1 pieš. A2) mygtuką .
3. Smulkintuvui (1 pieš. C) nuimti nuo plakiklio variklio dalies pasukti ją kairėn ir ištraukti iš jungties.

VALYMAS IR KONSERVAVIMAS

1. Nešvarų variklio dalies (1 pieš. B) korpusą nuvalyti drėgnu skudurėliu ir nusausinti.
2. Smulkintuvą (1 pieš. C) galima plauti vandenyje (naudojant ir ploviklio), paskiau nusausinti skudurėliu arba palikti, kad išdžiūtų. Taip pat leidžiama plauti indaplovėje.
3. Peiliukų nevalyti plikomis rankomis. Valyti šepetėliu.
4. Kai kurios daržovės, pvz., morkos, gali palikti ant prietaiso spalvotų nešvarumų. Tokiems nešvarumams pašalinti naudoti augaliniame aliejuje sudrėkintą skudurėlį.

DĒMESIO: Saugoti plakiklio variklio dalj (1 pieš. B), kad nesušlaptų. Neplauti indaplovėje, po tekančiu vandeniu. Prieš pradėdant valyti ištraukti kištuką iš lizdo.

GRŪSTUVO IR SMULKINTUVO NAUDOJIMAS (Tik AD 4605)

Grūstuvos: Grūstuvui naudoti užmauti grūstuvo antgalį ant maišytuvo ir užfiksuoti pasukant.

Smulkintuvos:

1. Užmauti peiliukus ant kaiščio smulkintuvo indo viduje (2 pieš. A). Prspausti peiliukus.
 2. Sudėti maistą į indą.
 3. Dangtį uždėti ant indo (2 pieš. B). Prieš naudojant indą su smulkintuvu pastatyti ant stabilaus pagrindo.
 4. Saugiai užmauti maišytuvą ant indo su smulkintuvu (2 pieš. C), kad užsifikuotų.
 5. Įjungti prietaisą į tinklo lizdą. Paspausti 1 ar 2 greičio jungiklį (1 pieš. A1, A2).
 6. Baigus naudoti prietaisą išjungti iš tinklo lizdo. Nuimti maišytuvą nuo indo su smulkintuvu dangčio. Nuimti dangtį ir atsargiai išimti peiliukus.
- Susmulkiną maistą perdėti į kitą indą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Galia: 200 W

Maitinimo įtampa: 230 V ~ 50 Hz

Leidžiama nepertraukiamo veikimo trukmė: 50 s

Pertraukos prieš kitą naudojimą trukmė: 4 min.

Prietaisas yra II izoliacijos klasės ir nereikia jo įžeminti.

Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus: Elektrinis

žemos įtampos prietaisas (LVD) Elektromagnetinis

suderinamumas (EMC) Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

LATVIEŠŪ

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Ierīces piederumus/rīkus mainīt pret citiem drīkst tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.
 2. Ierīces griezējāsmeņi ir ļoti asi. Lūdzu, ievērojiet īpašu piesardzību. Pirms ierīces griezējāsmeņu uzgaļu nomaiņas, atvienojiet ierīces barošanas vada kontaktdakšu no elektropadeves kontaktligzdas.
 3. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus/rīkus, kas ietilpst mikserim pievienotajā piederumu komplektā.
 4. Nelietojiet ierīci tad, ja tā ir nokritusi vai kā citādi ir tikusi sabojāta.
 5. Ierīces darbības laikā neaizsedziet tās ventilācijas atveres.
 6. Ierīces mazgāšanai neizmantojiet abrazīvos mazgāšanas līdzekļus. Tie var izraisīt grafiski informatīvo simbolu izžušanu, tādū kā, piemēram, apzīmējumi, brīdinājuma zīmes un tml.
 7. Nekad nemaisiet ierīcē karstas sastāvdaļas kā, piemēram, eļļu vai taukus.
 8. Nesatveriet ierīci ar slāpām rokām.
 9. Nelietojiet ierīci ledus, kaulu un citu cietu izstrādājumu sasmalcināšanai vai arī riekstu un kafijas malšanai.
 10. Ierīces darbības laikā nelieciet nedz rokas nedz metāliskus piederumus miksera traukā.
 11. Ievērojiet ierīces nepārtraukta darba laiku, kas ir 50 sekundes. Pēc 50 sekundēm darba laika, ierīci atstāt izslēgtu uz 4 minūtēm. Ierīces nepārtrauktā darba laika pārsniegšana vai arī laika intervāla trūkums pirms atkārtotas izmantošanas var izraisīt neatgriezeniskus ierīces motora bojājumus. Gadījumā, ja ierīce ir nobloķējusies pirms tīrīšanas, atvienojiet to no elektropadeves tīkla.
- Pirms pirmās lietošanas ierīci rūpīgi izmazgāt un izžāvēt (skatīt tīrīšana un uzglabāšana).

IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

A1) ātruma slēdži

A2) II ātruma slēdzis

B) Korpus (motors)

C) Smalcinātājs (noņemama daļa)

IERĪCES LIETOŠANA

Rokas mikseris ir paredzēts zupu, mērču, zīdaiņu ēdienu sagatavošanai kā arī piena kokteiļu un dzērienu samaisīšanai.

1. Uzgalis-smalcinātājs (1. zīm., C), uzmontējiet uz ierīces motora (1. zīm., B) un pagrieziet pa labi līdz tas ir pilnībā nofiksējies.
2. Uzlieciet miksera trauku, kas piepildīts ar sasmalcināšanai paredzētajiem produktiem un ieslēdziet mikseri, piespiežot I ātruma pogu (1. zīm., A1) vai arī II ātruma pogu (1. zīm., A2).
3. Lai noņemtu smalcinātāju (1. zīm., C) no ierīces motora, pagrieziet to pa kreisi un izvelciet no savienotāja.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

1. Motora daļas netīro korpusu (B. zīm.) tīrīt ar mitru drānu līdz tas ir kļuvis sauss.
2. Smalcinātāju (1. zīm., C) drīkst mazgāt ūdenī (pievienojot trauku mazgāšanas līdzekli). Nosusināt to ar virtuves dvieli vai arī atstāt nožūšanai. Drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
3. Netīriet griezējāsmeņus ar kailām rokām. Tīrīšanai izmantojiet birstītes.
4. Daži dārzeni kā, piemēram, burkāni uz ierīces var atstāt krāsainus traipus. To notīrīšanai izmantojiet augu

2. Peenestajat (joon 1, C) võib pesta vees (samuti kui vette on lisatud nõudepesuvedelikku), seejärel tuleb kuivatada lapiga või jätta kuivama. Võib pesta ka nõudepesumasinas.

3. Ära kuivata seadet paljaste kätega. Puhastamiseks kasuta harja.

4. Mõned juurviljad, näiteks porgandid, võivad jätta seadmele värvilisi plekke. Et need plekid eemaldada, kasuta taimeõliga niisutatud lappi.

TÄHELEPANU: Kaitse mikseri mootoriüksust (joon B) märjakstegemise eest. Ära pese nõudepesemismasinas ja ära loputa jooksva vee all. Enne kui hakkad puhastama, tõmba pistik toitepesast välja.

VAHUSTAJA JA PEENESTAJA KASUTAMINE (ainult AD 4605)

Vahustaja: Et kasutada vahustajat, pane vahustaja otsik blenderi otsa ja keera seda nii, et ta jääks kinni.

Peenestaja:

1. Kinnita lõiketera kinnituspoldi külge segamislõik, kus on peenestaja (joon 2, a). Vajuta lõiketera kinni.

2. Paiguta toiduained segamislõike.

3. Seejärel tõsta segamislõik kaas üles (joon 2, b). Enne kasutamist aseta segamislõik peenestajaga kindlale alusele.

4. Paiguta blender peenestajaga segamislõike peale (joon 2, c), nii, et ta jääks kinni.

5. Lülita seade toitepesa. Vajuta 1-se või 2-se kiirusastme nupule (joon 1, A1, A2).

6. Pärast seda, kui oled lõpetanud töö, lülita seade toitepesast välja. Seejärel võta blender peenestajaga segamislõik kaanelt. Siis tõsta kaas üles ja võta ettevaatlikult lõiketera välja.

Seejärel pane peenestatud toiduained teise lõike.

TEHNILISED ANDMED

Võimsus: 200W

Toitepinge: 230V~50Hz

Lubatud pidev tööaeg: 50 s

Vaheaeg iga töösükli vahel: 4 min

Seade on valmistatud II ohutusklassis ja ei vaja maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega: Madalpinge elektriseade (LVD) Elektromagneetiline ühilduvus (EMC) Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga

Camry

Poleca również:



CR 1101



CR 1102



CR 1105



CR 1103



CR 1104



**młynek do kawy
Ad443**



**maszynka do mięsa
Ad48**



**czajnik
elektryczny
Ad1212**



**kuchenka mikrofalowa
Ad6202**



**robot z miłą obrot.
Ad43**



**kombiwar
Ad63**



**waga kuchenna
Ad3134**



**Sandwich
Ad301**



**lodówka turystyczna
Ad806**



**lokówko-suszarka
Ad2011**



**ekspres ciśnieniowy
Ad4401**



**żelazko
Ad5014**



**waga łazienkowa
Ad8122**



**waga łazienkowa
Ad8121**



**golarka do tkanin
Ad9601**



**grzejnik
konwektorowy
Ad7501**